

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10293738									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Scharniere ordnungsgemäß ausgerichtet und fest an den Möbelstücken befestigt sind, um ein reibungsloses Öffnen und Schließen zu ermöglichen.	Make sure the hinges are properly aligned and firmly attached to the furniture to allow smooth opening and closing.	Assurez-vous que les charnières sont correctement alignées et fermement fixées aux meubles pour permettre une ouverture et une fermeture en douceur.	Assicurati che le cerniere siano correttamente allineate e fissate saldamente ai mobili per consentire un'apertura e una chiusura fluide.	Zorg ervoor dat de scharnieren goed zijn uitgelijnd en stevig aan de meubelstukken zijn bevestigd, zodat ze soepel kunnen worden geopend en gesloten.	Asegúrese de que las bisagras estén correctamente alineadas y firmemente sujetas a los muebles para permitir una apertura y cierre suaves.	Ujistěte se, že jsou panty správně vyrovnány a pevně připevněny k nábytkovým dílům, aby bylo umožněno hladké otevírání a zavírání.	Provjerite jesu li šarke pravilno poravnate i čvrsto pričvršćene za dijelove namještaja kako bi se omogućilo glatko otvaranje i zatvaranje.	Prepričajte se, da so tečaji pravilno poravnani in trdno pritjeni na dele pohištva, da omogočajo gladko odpiranje in zapiranje.	Győződjön meg arról, hogy a zsanérok megfelelően vannak beállítva, és szilárdan rögzítve vannak a bútordarabokhoz, hogy lehetővé tegyék a zökkenőmentes nyitást és zárást.
Beachten Sie die maximale Belastungsgrenze der Möbelscharniere und verwenden Sie sie entsprechend, um Beschädigungen oder Ausfälle zu vermeiden.	Observe the maximum load limit of furniture hinges and use them accordingly to avoid damage or failure.	Soyez conscient de la limite de charge maximale des charnières de meubles et utilisez-les en conséquence pour éviter tout dommage ou panne.	Essere consapevoli del limite di carico massimo delle cerniere dei mobili e utilizzarle di conseguenza per evitare danni o guasti.	Houd rekening met de maximale belastingslimiet van meubelscharnieren en gebruik deze dienovereenkomstig om schade of defecten te voorkomen.	Tenga en cuenta el límite de carga máxima de las bisagras de los muebles y utilícelas en consecuencia para evitar daños o fallas.	Uvědomte si limit maximálního zatížení nábytkových pantů a používejte je odpovídajícím způsobem, aby nedošlo k poškození nebo selhání.	Imajte na umu maksimalno ograničenje opterećenja šarki namještaja i koristite ih u skladu s tim kako biste izbjegli oštećenja ili kvar.	Zavedajte se največje omejitve obremenitve pohištvenih tečajev in jih ustrezno uporabljajte, da se izognete poškodbam ali okvaram.	Ügyeljen a bútorzsanérok maximális terhelési határára, és ennek megfelelően használja őket a sérülések vagy meghibásodások elkerülése érdekében.
Vermeiden Sie Überlastung der Scharniere durch zu schwere Türen oder Klappen.	Avoid overloading the hinges by using doors or flaps that are too heavy.	Évitez de surcharger les charnières à cause de portes ou d'abattants trop lourds.	Evitare di sovraccaricare le cerniere a causa di ante o ribalte troppo pesanti.	Voorkom overbelasting van de scharnieren door te zware deuren of kleppen.	Evite sobrecargar las bisagras debido a puertas o solapas demasiado pesadas.	Vyvarujte se přetěžování pantů příliš těžkými dveřmi nebo klapkami.	Izbjegavajte preopterećenje šarki zbog preteških vrata ili preklopa.	Izogibajte se preobremenitvi tečajev zaradi pretežkih vrat ali loput.	Kerülje a zsanérok túlterhelését a túl nehéz ajtók vagy szárnyak miatt.
Stellen Sie sicher, dass die Möbelscharniere ordnungsgemäß geschmiert sind, um ein reibungsloses Öffnen und Schließen der Türen oder Klappen zu gewährleisten.	Make sure that the furniture hinges are properly lubricated to ensure smooth opening and closing of the doors or flaps.	Assurez-vous que les charnières des meubles sont correctement lubrifiées pour garantir une ouverture et une fermeture en douceur des portes ou des rabats.	Assicurati che le cerniere dei mobili siano adeguatamente lubrificate per garantire un'apertura e una chiusura fluide di porte o ante.	Zorg ervoor dat de meubelscharnieren goed zijn gesmeerd om een soepel openen en sluiten van deuren of kleppen te garanderen.	Asegúrese de que las bisagras de los muebles estén adecuadamente lubricadas para garantizar una apertura y cierre suaves de puertas o solapas.	Ujistěte se, že jsou nábytkové panty správně namazány, aby bylo zajištěno hladké otevírání a zavírání dveří nebo klapek.	Provjerite jesu li šarke namještaja pravilno podmazane kako bi se osiguralo glatko otvaranje i zatvaranje vrata ili preklopa.	Prepričajte se, da so tečaji pohištva ustrezno namazani, da zagotovite nemoteno odpiranje in zapiranje vrat ali loput.	Győződjön meg arról, hogy a bútorok zsanérjai megfelelően vannak kenve, hogy biztosítsák az ajtók vagy szárnyak zökkenőmentes nyitását és zárását.
Vermeiden Sie ungewöhnliche oder übermäßige Belastungen der Scharniere, die ihre Integrität beeinträchtigen könnten.	Avoid placing unusual or excessive stress on the hinges that could compromise their integrity.	Évitez d'exercer une contrainte inhabituelle ou excessive sur les charnières qui pourrait compromettre leur intégrité.	Evitare di sottoporre le cerniere a sollecitazioni insolite o eccessive che potrebbero comprometterne l'integrità.	Vermijd het plaatsen van ongebruikelijke of overmatige druk op de scharnieren, waardoor hun integriteit in gevaar zou kunnen komen.	Evite colocar tensiones inusuales o excesivas en las bisagras que puedan comprometer su integridad.	Vyhňte se neobvyklému nebo nadměrnému namáhání pantů, které by mohlo narušit jejich integritu.	Izbjegavajte neuobičajeno ili pretjerano opterećenje na šarkama koje bi moglo ugroziti njihov integritet.	Izogibajte se nenavadni ali pretirani obremenitvi tečajev, ki bi lahko ogrozila njihovo celovitost.	Ne helyezzen szokatlan vagy túlzott feszültséget a zsanérokra, mert ez veszélyeztetheti azok integritását.
Achten Sie darauf, dass Möbelstücke mit Möbelscharnieren sicher für Kinder sind und keine Gefahr von Einklemmen oder Verletzungen besteht.	Make sure that furniture with hinges is safe for children and there is no risk of entrapment or injury.	Assurez-vous que les meubles dotés de charnières sont sans danger pour les enfants et qu'il n'y a aucun risque de coincement ou de blessure.	Assicurarsi che i mobili dotati di cerniere siano sicuri per i bambini e che non vi sia rischio di intrappolamento o lesioni.	Zorg ervoor dat meubels met meubelscharnieren veilig zijn voor kinderen en dat er geen risico bestaat op beknelling of letsel.	Asegúrese de que los muebles con bisagras sean seguros para los niños y que no haya riesgo de atrapamiento o lesiones.	Ujistěte se, že nábytek s nábytkovými panty je bezpečný pro děti a nehrozí nebezpečí přivření nebo zranění.	Uvjerite se da je namještaj sa šarkama siguran za djecu i da nema opasnosti od uklještenja ili ozljeda.	Prepričajte se, da je pohištvo s pohištvenimi tečaji varno za otroke in da ni nevarnosti zagozditve ali poškodb.	Győződjön meg arról, hogy a bútorpántokkal ellátott bútorok biztonságosak a gyermekek számára, és ne álljon fenn a becsípődés vagy sérülés veszélye.
Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionalität und Integrität der Möbelscharniere und führen Sie bei Bedarf Wartungsarbeiten oder Reparaturen durch.	Regularly check the functionality and integrity of furniture hinges and carry out maintenance or repairs if necessary.	Vérifiez régulièrement la fonctionnalité et l'intégrité des charnières des meubles et effectuez l'entretien ou les réparations si nécessaire.	Controllare regolarmente la funzionalità e l'integrità delle cerniere dei mobili ed eseguire, se necessario, manutenzione o riparazione.	Controleer regelmatig de functionaliteit en integriteit van meubelscharnieren en voer indien nodig onderhoud of reparaties uit.	Compruebe periódicamente la funcionalidad e integridad de las bisagras de los muebles y realice mantenimiento o reparaciones si es necesario.	Pravidelně kontrolujte funkčnost a neporušenost nábytkových pantů a v případě potřeby provádějte údržbu nebo opravy.	Redovito provjeravajte funkcionalnost i cjelovitost šarki namještaja i po potrebi izvršite održavanje ili popravke.	Redno preverjajte delovanje in celovitost pohištvenih tečajev in po potrebi izvajajte vzdrževanje ali popravila.	Rendszeresen ellenőrizze a bútorpántok működőképességét és épségét, és szükség esetén végezzen karbantartást vagy javítást.
Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Scharniere rechtzeitig, um Unfälle oder Ausfälle zu vermeiden.	Replace damaged or worn hinges in a timely manner to avoid accidents or failures.	Remplacez les charnières endommagées ou usées à temps pour éviter les accidents ou les pannes.	Sostituire in tempo le cerniere danneggiate o usurate per evitare incidenti o guasti.	Vervang beschadigde of versleten scharnieren op tijd om ongelukken of storingen te voorkomen.	Reemplace las bisagras dañadas o desgastadas a tiempo para evitar accidentes o fallas.	Poškozené nebo opotřebované panty včas vyměňte, abyste předešli nehodám nebo poruchám.	Zamijenite oštećene ili istrošene šarke na vrijeme kako biste izbjegli nezgode ili kvarove.	Poškodovane ali obrabljene tečaje pravočasno zamenjajte, da se izognete nesrečam ali okvaram.	A sérült vagy elkopott zsanérokat időben cserélje ki a balesetek vagy meghibásodások elkerülése érdekében.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Häfele SE & Co KG  
Adolf-Häfele-Str. 1  
info@haefele.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10293738									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Vermeiden Sie das Manipulieren von Möbelscharnieren mit bloßen Händen und verwenden Sie bei Bedarf Schutzrüstung wie Handschuhe.	Avoid manipulating furniture hinges with bare hands and use protective equipment such as gloves when necessary.	Évitez de manipuler les charnières des meubles à mains nues et utilisez des équipements de protection tels que des gants si nécessaire.	Evitare di manipolare le cerniere dei mobili a mani nude e utilizzare dispositivi di protezione come guanti quando necessario.	Vermijd het manipuleren van meubelscharnieren met blote handen en gebruik indien nodig beschermende uitrusting zoals handschoenen.	Evite manipular las bisagras de los muebles con las manos desnudas y utilice equipo de protección, como guantes, cuando sea necesario.	Vyhňte se manipulaci s nábytkovými panty holýma rukama a v případě potřeby použijte ochranné pomůcky, jako jsou rukavice.	Izbjegavajte rukovanje šarkama namještaja golim rukama i koristite zaštitnu opremu kao što su rukavice kada je to potrebno.	Izogibajte se rokovanju s tečaji pohištva z golimi rokami in po potrebi uporabljajte zaščitno opremo, kot so rokavice.	Kerülje a bútorok zsanérjainak puszta kézzel történő manipulálását, és szükség esetén használjon védőfelszerelést, például kesztyűt.